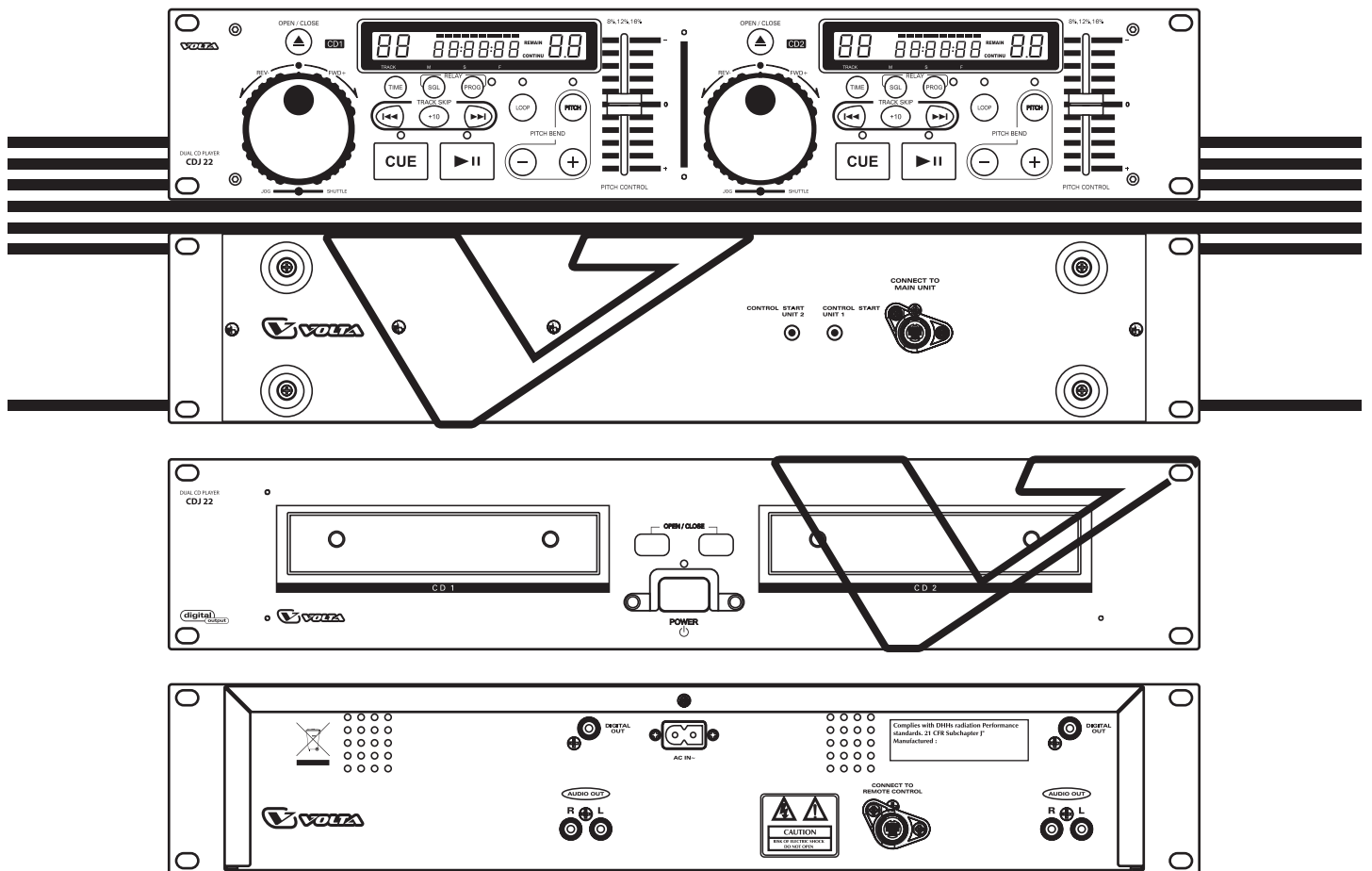




Не бойся быть услышанным!
Don't scare to be heard!
Non temere di essere ascoltato!
Keine Angst gehört zu seih!

CDJ 22

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ДВОЙНОЙ CD ПЛЕЕР




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ


1. Прочитайте инструкции. Все инструкции по работе и безопасности необходимо прочитать до начала работы с устройством.
2. Сохраните инструкции – все инструкции по безопасности и работе необходимо сохранить для последующего использования.
3. Предупреждения – все предупреждения, расположенные на устройстве и в инструкции по работе необходимо принять к сведению.
4. Следуйте инструкциям – соблюдайте все инструкции по работе.
5. Вода и влажность - устройство не должно эксплуатироваться вблизи воды – например, рядом с ванной, кухонной раковиной, душевой или рядом с плавательным бассейном.
6. Тележки и подставки – устройство должно эксплуатироваться только с теми тележками и подставками, которые рекомендованы производителем.
- Соблюдайте осторожность при перемещении устройства на тележке. Быстрая остановка, чрезмерное усилие и неровные поверхности могут привести к переворачиванию тележки и устройства.
7. Монтаж на стене или потолке. Данное устройство может быть установлено на стене или потолке только так, как рекомендовано производителем.
8. Тепло - Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла: радиаторов, батарей, печек или другой аппаратуры (включая усилители) излучающей тепло.
9. Источники питания – данное устройство должно работать только с тем типом источника питания, который указан на ярлыке с маркировкой. Если вы не уверены в типе источника питания, используемого в помещении, обратитесь к дилеру или в местную энергетическую компанию. Если продукты предназначены для работы от батарей, или других источников питания, смотрите руководства по эксплуатации.
10. Заземление или поляризация – данный продукт может быть оборудован поляризованной вилкой (вилка, у которой один контакт шире другого). Эта вилка может быть подключена к розетке только одним способом. Это функция безопасности. Если вы не можете вставить вилку полностью в розетку, переверните ее. Если вилка по-прежнему не вставляется, необходимо обратиться к электрику по вопросу замены розетки. В целях безопасности используйте поляризованную вилку или вилку с заземлением.
11. Защита сетевого шнура. Сетевой шнур должен быть расположен таким образом, чтобы избежать случайного наступания на него, а также случайного выдергивания из розетки или из разъема подключения к устройству.
12. Чистка – устройство необходимо чистить только так, как рекомендует производитель. Для чистки используйте тряпочку, слегка смоченную водой. Избегайте попадания воды внутрь устройства.
13. Для устройств с питание от сети переменного тока – перед возвратом отремонтированного устройства пользователю, снимите омметром показания с обоих разъемов вилки. Сопротивление должно быть больше 100.000 Ом.
14. Период простоя – В случае длительного простоя устройства, необходимо отключить сетевой кабель от розетки.
15. Попадание предметов и жидкости – Следите за тем, чтобы внутрь корпуса через отверстия не попадали мелкие предметы и жидкости.
16. Сервисная служба – Устройство должно обслуживаться только квалифицированным персоналом в случае.
 - а. Повреждения сетевого шнура;
 - б. Попадании внутрь устройства мелких предметов или жидкости
 - в. При эксплуатации продукта под дождем;
 - г. Если продукт не работает, появляются заметные изменения в характеристиках;
 - д. При падении устройства или повреждении корпуса.
17. Обслуживание – Пользователь не должен пытаться самостоятельно выполнять обслуживание устройства. ОН может делать только те операции, которые описаны в руководстве. Все операции по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.
18. Вентиляция – Отверстия в корпусе предназначены для обеспечения вентиляции, надежной работы устройства и для защиты от перегрева. Ни в коем случае не закрывайте и не блокируйте вентиляционные отверстия. Не размещайте устройство на кровати, диване или аналогичных поверхностях. Это может привести к блокировке вентиляционных отверстий. Не устанавливайте продукт в закрытые книжные полки или рэки, если не будет обеспечена соответствующая вентиляция.

19. Принадлежности - Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы производителем. Использование других принадлежностей может привести к повреждению устройства.
20. Аксессуары – Не размещайте устройство на неустойчивой тележке, подставке, треноге или столе. Падение продукта может привести к серьезным повреждениям взрослых и детей, а также самого продукта. Используйте оборудование только вместе с тележкой, подставкой, треногой или столом, рекомендованным производителем или поставляемым вместе с оборудованием. Монтаж продукта должен выполняться только в соответствии с инструкциями производителя. При монтаже должны использоваться только те монтажные аксессуары, которые рекомендованы производителем.
21. Гроза – Для обеспечения дополнительной защиты продукта во время грозы или в том случае, если оно не используется в течение длительного времени, отключите его от розетки и отключите антенну или кабель. Это предотвратит повреждение продукта во время грозы или скачков напряжения.
22. Запасные детали – При необходимости в запасных деталях, обращайтесь в сервисную службу. Для замены могут быть использованы только детали, указанные производителем или имеющие такие же характеристики, как и оригинальные. Установка несоответствующих деталей может привести к возгоранию, электрическому удару и другим повреждениям.
23. Проверка безопасности – После завершения обслуживания или ремонта продукта, попросите специалиста сервисной службы выполнить проверку безопасности продукта.



ВНИМАНИЕ

НЕ ОТКРЫВАТЬ
ВЕРОЯТНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛ.ТОКОМ




ВНИМАНИЕ:

для уменьшения риска удара электрическим током, не снимайте крышку. Внутри устройства нет деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем. При необходимости обращайтесь только к квалифицированным специалистам.



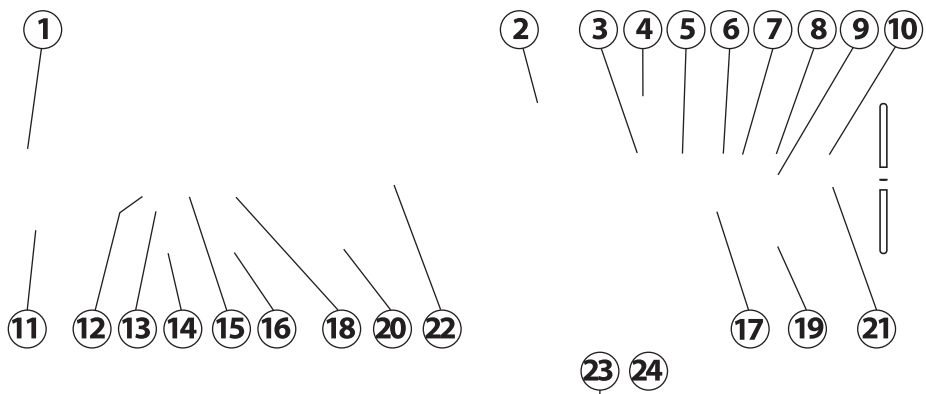
Символ молнии с восклицательным знаком в равностороннем треугольнике означает предупреждение о наличии незаизолированного опасного напряжения в корпусе продукта. Будьте внимательны, чтобы не получить удар электрическим током.

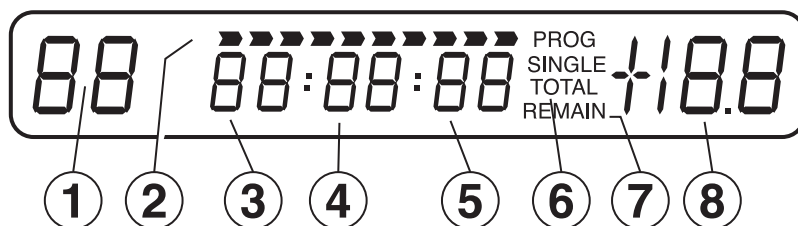


Восклицательный знак в равностороннем треугольнике означает предупреждение о наличии важной операции и инструкции в прилагаемом руководстве пользователя.

ВНИМАНИЕ:

Для предотвращения электрического удара, не используйте поляризованную вилку с удлинителем, сменной или другой розеткой, если штыри не полностью входят.



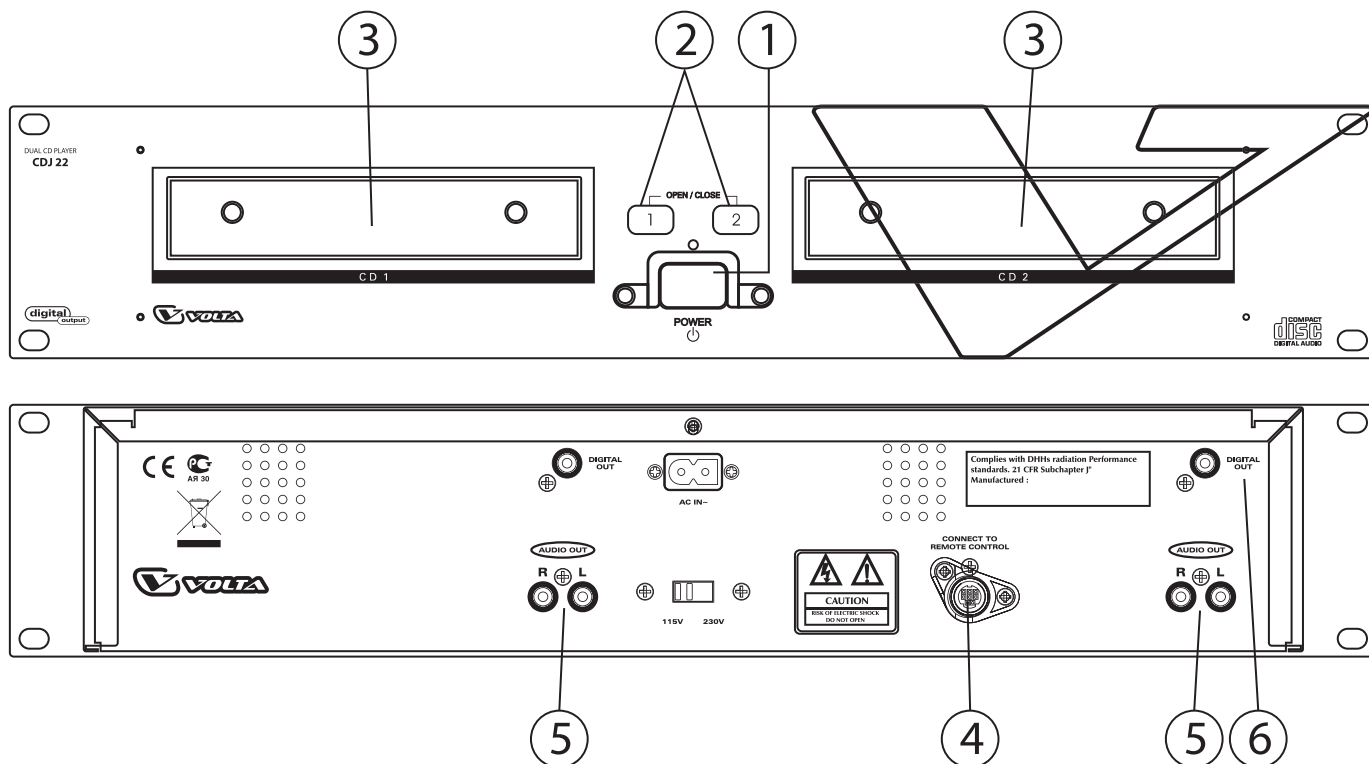


5. **SGL** (Кнопка одиночного воспроизведения)
Нажмите для переключения между одиночным и последовательным режимами воспроизведения. При активации режима **SINGLE** загорается индикатор **SINGLE** на ЖК кристаллическом дисплее. При активации режима последовательного воспроизведения загорается индикатор **CONTINU**.
6. **PROGRAM** (Кнопка **PROGRAM**)
Нажмите на кнопку **PROGRAM** для перехода в режим программы и остановки воспроизведения компакт диска.
7. Индикатор **PROGRAM**
Индикатор **PROGRAM** загорается при установке режима программы.
8. Индикатор **LOOP**
При установке начальной точки петли (**LOOP**), индикатор мигает в режиме **LOOP** индикатор горит постоянно.
9. **LOOP** (Кнопка **LOOP**)
Нажмите на кнопку **LOOP** для установки начальной точки петли. Нажмите на эту кнопку еще раз для установки конечной точки петли.
10. Индикатор **PITCH**
Индикатор загорается при включении возможности регулировки высоты тона (питч).
11. **JOG** (Колесо **JOG**)
При вращении колеса в режиме паузы компакт диска, точка начала звучания смещается на количество кадров, соответствующее количеству щелчков. Поворот по часовой стрелке смещает точку начала звучания вперед, а поворот против часовой стрелки, смещает эту точку назад.
12. **B. SKIP**
Используйте эти кнопки для перехода в начало текущего трека или для выбора предыдущего трека для воспроизведения.
13. Индикатор **CUE**
Индикатор загорается в режиме **CUE**.
14. **CUE** (Кнопка **CUE**)
Нажмите во время воспроизведения на кнопку **CUE** для возврата в точку начала воспроизведения.
15. **+10** (Кнопка **TRACK +10**)
Используйте эту кнопку для перехода вперед на 10 треков.
16. Кнопка **PLAY/PAUSE**
Кнопка начала воспроизведения. Нажмите один раз для начала воспроизведения. Нажмите еще раз для перехода в режим паузы. Нажмите еще раз для возобновления воспроизведения.
17. Индикатор **PLAY**
Индикатор **PLAY** загорается в режиме воспроизведения.
18. **F.SKIP**
Используйте эти кнопки для перехода к следующему треку компакт диска.
19. КНОПКА - **PITCH**
При нажатии на эту кнопку скорость воспроизведения компакт диска замедляется. Отпустите кнопку для возврата к исходному темпу воспроизведения BPM.
20. КНОПКА + **PITCH**
При нажатии на эту кнопку скорость воспроизведения компакт диска ускоряется. Отпустите кнопку для возврата к исходному темпу воспроизведения BPM.
21. **PITCH** (Кнопка **PITCH**)
Нажмите на кнопку **PITCH** для включения / выключения функции питч (скорость воспроизведения); удерживайте кнопку **PITCH** более 0.6 секунд для переключения диапазона изменения скорости воспроизведения между +/-8% / +/-12% / +/-16%
22. Слайдер **PITCH**
Используйте этот слайдер для регулировки скорости воспроизведения (питч) компакт диска. Поднимите вверх для уменьшения скорости, опустите вниз для увеличения скорости воспроизведения.
23. РАЗЪЕМЫ **CONTROL START**
Эти разъемы используются для подключения к микшеру с помощью 3.5 мм джека и получения возможности удаленного запуска. При замыкании контактов, на устройстве будет выполняться воспроизведение. При размыкании контактов, устройство перейдет в режим паузы.
24. РАЗЪЕМ **CONTROL**
Подключите этот разъем к **REMOTE** на основном устройстве с помощью прилагаемого кабеля управления.

ОСНОВНОЕ УСТРОЙСТВО

1. **POWER** (Переключатель **POWER ON/OFF**)
Нажмите на переключатель **POWER** для включения питания.
2. КНОПКА **OPEN/CLOSE**
Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть и закрыть держатель диска. На управляющем устройстве также имеется кнопка **OPEN/CLOSE**. Держатель диска не может быть открыт во время воспроизведения. Поэтому перед нажатием этой кнопки необходимо остановить воспроизведение.
3. Держатель диска
Поместите диск в держатель. Нажмите на кнопку **OPEN/CLOSE** чтобы открыть и закрыть держатель диска.
4. РАЗЪЕМ **REMOTE CONTROL**
Подключите этот разъем к управляющему устройству с помощью прилагаемого управляющего кабеля.
5. **AUDIO OUT R AND L**
Разъемы вывода аудио сигналов с каждого плеера.
6. РАЗЪЕМ **DIGITAL OUT**
С этих разъемов выводится цифровой музыкальный сигнал. Подключите выход к соответствующему входу, например, цифрового усилителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ



ФУНКЦИИ

Открытие и закрытие держателя диска.

- Включите питание устройства. Нажмите на кнопку OPEN/CLOSE чтобы открыть держатель диска. Кнопка OPEN/CLOSE имеется как на основном, так и на управляющем устройстве.
- При считывании данных, держатель диска не может быть открыт. Перед нажатием кнопки OPEN/CLOSE, нажмите на кнопку START/PAUSE.

Загрузка дисков

- Удерживая диск за края, поместите его в держатель диска, затем нажмите вновь на кнопку OPEN/CLOSE чтобы закрыть держатель. На дисплее устройства будет показан номер трека и общее время воспроизведения в течение 2 секунд. Затем устройство перейдет в режим опорной точки. Опорная точка будет автоматически установлена в начале звучания первого трека.

Внимание

- Не кладите на держатель диска посторонние предметы.
- Не устанавливает более одного диска одновременно.
- Не закрывайте держатель вручную при отключенном питании. Это может привести к повреждению плеера.

Выбор треков

- Нажмите один раз на кнопку SKIP для перехода на следующий или предыдущий трек.
- Удерживайте кнопку SKIP в нажатом состоянии для непрерывного переключения треков с более высокой скоростью.
- При выборе нового трека во время воспроизведения, воспроизведение начнется сразу после завершения операции поиска. При нажатии кнопки на последнем треке, будет выбран первый трек. При нажатии кнопки на первом треке, будет выбран последний трек.

Начало воспроизведения

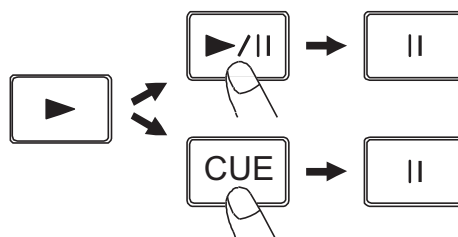
- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE во время паузы для начала воспроизведения. Загорится индикатор PLAY.

- Точка начала воспроизведения автоматически сохраняется в памяти как опорная точка. При нажатии на кнопку CUE, звукосниматель возвращается к опорной точке. (Back Cue)



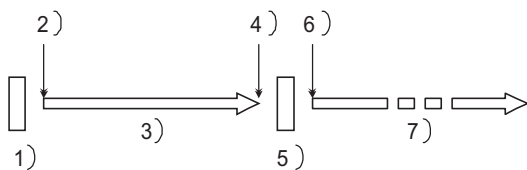
Остановка воспроизведения

- Имеется два способа остановки воспроизведения.
- Нажмите во время воспроизведения на кнопку PLAY/PAUSE для установки диска в режим паузы в этой точке.
- Нажмите на кнопку CUE во время воспроизведения для перехода к опорной точке и перехода в режим паузы (BACK Cue).



Пауза

- Нажмите на кнопку PLAY/PAUSE для переключения между режимами воспроизведения и паузы
- При установке режима паузы индикатор воспроизведения мигает.
- На рисунках 6 -1 показана связь между воспроизведением и паузой.



Плеер завершит операцию перехода в режим паузы или опорной точки и будет ожидать команду начала воспроизведения.

При нажатии на кнопку PLAY/PAUSE, начнется воспроизведение и опорная точка сохраняется в памяти.

Воспроизведение

При повторном нажатии на кнопку PLAY/PAUSE устройство переходит в режим паузы.

Пауза.

Воспроизведения возобновится после повторного нажатия на кнопку PLAY/PAUSE. 7. Воспроизведение

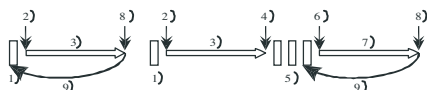
Установка опорной точки (Cueing)

- «Cueing» – это операция подготовки к воспроизведению.

- Нажмите на кнопку CUE. Плеер перейдет в режим опорной точки и воспроизведение вернется к опорной точке. Индикатор cue загорится, а индикатор воспроизведения будет мигать. Нажмите на кнопку PLAY/PAUSE для начала воспроизведения с опорной точки. При завершении операции поиска, выполняемой при нажатии на кнопки SKIP, плеер автоматически находит позицию начала звука и устанавливает опорные точки (функция Auto Cue).

- При нажатии на кнопку CUE во время операции поиска или сканирования, воспроизведение возвращается в опорную точку и устройство переходит в режим паузы.

- На рисунках 7 – 1 показана зависимость между операциями воспроизведения и возвратом к опорной точке.



Плеер завершит операцию перехода в режим паузы или опорной точки и будет ожидать команду начала воспроизведения.

При нажатии на кнопку PLAY/PAUSE, начнется воспроизведение и опорная точка сохраняется в памяти.

Воспроизведение

При повторном нажатии на кнопку PLAY/PAUSE устройство переходит в режим паузы.

Пауза

При нажатии на кнопку P

Воспроизведение

Нажмите на кнопку CUE

Звукосниматель вернется к опорной точке. (Back Cue)

Установка опорной точки:

• При начале воспроизведения из режима паузы или после поиска нового трека с помощью кнопки SKIP, точка начала воспроизведения будет установлена как новая опорная точка.

• При установке новой опорной точки, индикатор мигает в течение 1 секунды, а затем горит постоянно.

ПРИМЕЧАНИЕ: В режиме опорной точки, при нажатии и удерживании кнопки CUE, воспроизведение начинается с опорной точки. При отпускании кнопки, плеер автоматически возвращается в режим опорной точки. Эта операция позволяет проверить опорную точку.

Покадровый поиск

- Покадровый поиск – это функция мониторинга сигнала в определенной секции диска и изменения позиции вручную. Поиск используется для точной установки точек начала воспроизведения.

- Для начала поиска, поверните колесо Jog в режиме паузы или в режиме опорной точки. За один поворот диска звук выводится повторно.

Точка начала звучания показывается на ЖК дисплее.

- При вращении диска JOG, точка вывода звука смещается на количество кадров, соответствующее количеству щелчков. Время на ЖК дисплее также изменяется.

- При вращении диска JOG по часовой стрелке, точка поиска смещается вперед. При вращении диска против часовой стрелки, точка поиска смещается назад.

Сканирование (быстрый поиск в прямом и обратном направлении)

- Сканирование – это функция для быстрого перемещения вперед или назад. Для этой цели используется вращение диска SHUTTLE

- В зависимости от угла вращения диска SHUTTLE, устройство может выполнять поиск на четырех различных скоростях.

- Поверните диск SHUTTLE для начала сканирования. Диск быстро перемещается вперед или назад и звук выводится. Текущая точка сканирования отображается на ЖК дисплее.

- Поверните диск SHUTTLE по часовой стрелке для сканирования в прямом направлении, и поверните его против часовой стрелки для сканирования в обратном направлении.

Индикация времени

- Нажмите кнопку TIME для выбора режима отображения времени.



Подгонка ритма (BPM – биений в минуту)

Имеется три инструмента для приведения в соответствие ритма на двух CD:

- Для подгонки BPM двух компакт дисков имеется два инструмента: Используйте слайдер скорости воспроизведения для постоянной регулировки BPM.

- Используйте кнопки PITCH BEND для временного изменения BPM

- Поверните колесо JOG для временного изменения BPM.

a. Слайдер PITCH.

Для регулировки BPM сдвиньте слайдер вверх или вниз. Перед началом нажмите на кнопку PITCH для включения функции регулировки PITCH.

Сдвиньте слайдер вверх для уменьшения BPM или вниз для увеличения BPM. Диапазон регулировки составляет +/-8, +/-12, +/- 16%.

b. Pitch Bending (Изменение скорости воспроизведения)

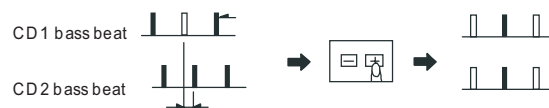
• При нажатии на кнопку PITCH BEND + или PITCH BEND- скорость воспроизведения соответственно увеличивается или

уменьшается.

• Увеличение BPM зависит от длительности удерживания кнопки. При удерживании кнопки около 1/2 секунды, BPM изменится либо на +16% для PITCH BEND+ либо на -16% для PITCH BEND- При постукивании по кнопке, BPM будет меняться ненамного, чтоб позволит сделать небольшое изменение без слышимых изменений в музыке.

• Компакт диск вернется к темпу, установленному слайдером питч после отпускания кнопки PITCH BEND + или -.

• Пример использования функции изменения скорости воспроизведения (питч). В этом примере, оба плеера находятся в режиме воспроизведения и BPM уже был подогнан с помощью слайдера питч.



с. Поверните колесо JOG.

Поверните колесо Jog по часовой стрелке во время воспроизведения для увеличения BPM и против часовой стрелки для уменьшения BPM. Чем быстрее вы будете вращать колесо, тем больше будет изменение BPM. BPM изменяется в диапазоне +/-8, +/-12, +/-16%. При отпускании колеса Jog, компакт диск возвращается к тому, установленному слайдером питч.

Воспроизведение программы

- Нажмите на кнопку PROGRAM для перехода в режим программы и остановка воспроизведения компакт диска.

- Нажмите на кнопку SKIP для выбора нужного трека. Затем вновь нажмите на кнопку PROGRAM.

Выбранный трек будет добавлен в программу.

- Повторите шаг 2. За один раз может быть запрограммировано максимум 20 треков.

- Нажмите на кнопку PLAY/PAUSE для запуска программы с первого выбранного трека.

- Нажмите вновь на кнопку PROGRAM во время программы для остановки воспроизведения.

- Нажмите и удерживайте кнопку программы более чем на 2 секунды для отмены режима программы и стирания всего содержимого программы.

Воспроизведение петли

- Нажмите на кнопку LOOP для установки точки начала петли. На ЖК дисплее замигает индикатор LOOP.

- Нажмите вновь на кнопку LOOP для установки конечной точки петли В. После установки точки В начнется повторное воспроизведение петли от точки А до точки В.

- Нажмите вновь на кнопку LOOP. Функция воспроизведения петли будет отменена и индикатор LOOP погаснет.

Fader start

- Вы можете запустить воспроизведение соответствующего CD плеера с микшера.

Проверьте, чтобы разъем Control был подключен к соответствующему разъему на микшере. Также разъем Audio out должен быть подключен к входным разъемам Line на микшере. Обратите внимание, что функция Fader Start работает только с микшерами соответствующего типа.

Вставьте компакт диск и выберите нужный трек. Запустите воспроизведение с микшера

СПЕЦИФИКАЦИИ

Изменение скорости воспроизведения	+/-16%
Диапазон регулировки скорости воспроизведения (питч) в пределах	+/-8%, +/-12%, +/-16%
Источник питания	AC 220В, 50 Гц
Размеры Контроллер	482 x 88.8 x 97мм
Основное устройство	482 x 88.8 x 262.5мм
Вес Контроллер	1,74кг
основное устройство	5,09кг

КОМПАКТ ДИСКИ

1. Меры предосторожности по обращению с дисками

- Не допускайте появления на поверхности диска отпечатков пальцев, масла или грязи.
- Если диск грязный – протрите его мягкой сухой тряпочкой.
- Не используйте для чистки дисков бензин, растворитель, воду, спрей, электростатики или ткань с силиконовой пропиткой.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

1. Разместите устройство на плоской поверхности или установите в хорошо закрепленном рэке
2. Убедитесь, что плеер размещен в хорошо проветриваемом помещении, не подвергается прямому воздействию солнечных лучей, высоких температур и высокой влажности.

3. Попытка разместить устройство недалеко от телевизоров и от приемников, может причинить нежелательный вред устройству.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Плеер работает нормально, при установке основного устройства с наклоном до 15 градусов относительно вертикальной плоскости. При чрезмерном наклоне устройства, невозможна правильная загрузка и выгрузка дисков. Жидкокристаллические экраны панели управления обеспечивают хорошую видимость в пределах этого угла. При установке устройства управления, следите за тем, чтобы угол зрения находился в пределах этого диапазона.

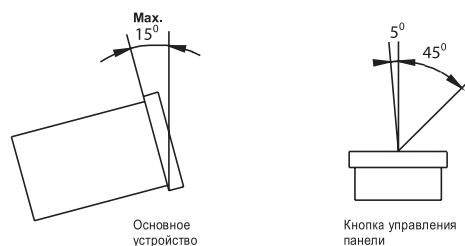


Рис. 1

Рис. 2

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Отключите питание.
2. Подключите кабель с разъемом RCA ко входу микшера.
3. Подключите управляющие кабели к разъему REMOTE на основном устройстве.

ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы при подключении были использованы прилагаемые монофонические 1/8 дюймовые управляющие кабели. Использование кабелей другого типа может привести к повреждению устройства.
- Чтобы случайно не повредить устройство, следите за тем, чтобы при выполнении подключений, питание было выключено
- Обращайтесь с дисками аккуратно, чтобы избежать повреждения поверхности, особенно при извлечении диска из коробки.
- Не сгибайте диск
- Не нагревайте
- Не увеличивайте отверстие в центре диска
- Не пишите на ярлыке диска острым пишущим инструментом, например карандашом или шариковой ручкой.
- При переносе диска из теплого помещения в холодное, на нем может сконденсироваться влага. Не сушите диск феном
- 2. Меры предосторожности по хранению диска.
- После воспроизведения диска, извлекайте его из плеера.
- Для предотвращения попадания на диск грязи или предотвращения его повреждения, всегда храните диск в упаковке.
- Не оставляйте диски в следующих местах:
В местах воздействия прямого солнечного излучения.
В местах с большим скоплением грязи или пыли.
В местах, расположенных рядом с нагревательными устройствами.

